LC
りぽーと
Vol. 21

〒663-8558　西宮市池開町6-46
武庫川女子大学言語文化研究所
TEL　0798(45)3536
FAX　0798(45)3574
http://rsb.mukogawa-u.ac.jp/~ILC

関西伝説　ことばの七不思議

【言語文化セミナー】　2005年11月25日（金）午後２時40分から４時10分

あめちゃん、蚊にかまれる、まんまんちゃんあん、ぼんさんがへをこいた、
ペケ、ゆうたろゆうたろせんせいにゆうたろ…

関西で生まれ育った人間にとっては当たり前のことば。しかし、関西以外の人にとっては「?」なことばの数々。今年度のセミナーでは、関西で使われている独特のことばをテーマに取り上げました。

講師として、朝日新聞大阪本社の河合真美江氏をお招きしました。河合氏は、担当記事の中でさまざまな関西のことばを取り上げて、ことばの面白さ、そのルーツなどを紹介していらっしゃいます。そこで、そんなことばをあやつる関西人の合理的でユーモアにあふれ、他人への配慮に富むという気質の奥深さ（?）に迫ろうというのが、今回の趣旨でした。

セミナーは、関東出身の河合氏が、関西人のご主人から「話にオチがない」、「話がおもろない」などと指摘されることがあるという、ご家庭のエピソードから始まりました。そして、これらのことばが、関西でフツーに使われていることの面白さと、それを使いこなす関西人の心理とを会場に問いかけ、それに対して、参加者が自由に意見を述べるという形で進みました。

「あめちゃん」「おひさん」「おつきさん」「おひなさん」「神さん」…。　どうしてあめに「ちゃん」をつけるの？　「おひさま」「おつきさま」「おひなさま」「かみさま」ではないの？　「蚊」は「刺す」のであって、「かまれる」のはおかしくない？　「まんまんちゃんあん」ってどんなときに言うことば？　「どれにしようかな　神様のいうとおり」のあとに続くことばは？　「ぼんさんがへをこいた」それとも「だるまさんがころんだ」？　「ど」はどんなことばの頭につくの？

これらの問いかけに、会場からは、昔の言い方はああだったとか、自分の出身地ではこう言うなどと活発な意見が出され、笑いがいっぱいの大論争となりました。約30名の参加者の皆さんには、リラックスした雰囲気の中で、言いたいことを言って楽しんでいただけたように思います。

当日は、参加者の方を対象として、アンケート調査も行いました。以下に、その結果を報告します。

●アンケート調査の結果●

関西地方で使われていることばをいくつか列挙し、そのことばを使うかどうか、またどのような時に、どのような意味で使うかというアンケート調査を行った。調査対象者は、言語文化セミナーの参加者29人（学外27人、学内２人）で、有効回答者は26人。

◆回答者（26人）

〈年　代〉　70代（４人）、60代（８人）、50代（８人）
40代（２人）、30代（１人）、20代（３人）

〈出身地（ことばの影響を受けた地域）〉
関 西 圏（17人）（大阪、兵庫、奈良、徳島）
関西以外（９人）（東京、埼玉、千葉、新潟、鳥取、熊本、長崎）

(1)　○×をどのように言うか。（複数回答あり）
マルペケ…13人　　マルバツ…６人　　両方…７人

関西地方では、×をペケという場合が多い。子どもに向かっては、ペケポンと言う人もいるだろう。回答者も関西地方出身の人は、すべてペケと回答しており、バツと回答した人の出身地は、埼玉、栃木、鳥取、山口、長崎となっている。関西か関西以外かできれいに回答に差が出た結果となった。

(2)　ゆで卵をどのように言うか。
にぬき…４人　　ゆで卵…16人

にぬきは、煮抜きと表記し、十分に煮るという意味からきている。しかし、にぬきと回答した人は４人しかおらず、現代は、関西であっても、ゆで卵の方が優勢になっていると言えるだろう。にぬきと回答した人は、大阪（50代）２人、長崎（50代）、兵庫（60代）各１人である。

(3)　自転車の補助輪をどのように言うか。
コマ…18人　　ホジョワ／車／補助車／補助輪…各１人

まだ自転車に乗れない子どもが、後輪の左右に付けて倒れないようにしているものを何と言うかという設問。「コマ」と回答した人がほとんどである。ちなみに、「コマ」が取れた後は、「コマなしに乗れるねん」となる。

(4)　「蚊に～れる」の「～」にはどのようなことばが入るか。（複数回答あり）
かまれる…16人　　さされる…15人　　くわれる…４人

「かまれる」と「さされる」がほぼ同数の回答となった。「蚊は、口を開けて歯でかむわけではないのに、関西に来て「かまれる」と聞いて驚いた」という会場からの声もあった。

⑸ 「あめちゃん」「おあげさん」「おまめさん」「コープさん」などと言うか。
言う…12人　　言わない…10人

無生物に対して、「ちゃん」や「さん」をつけて言うかどうかという質問。「言う」とした人と「言わない」と回答した人は、ほぼ同数である。「言わない」人の出身地は、東京、埼玉、栃木、新潟、長崎、兵庫、奈良で、出身地の東西による違いは、それほどはっきりとしていないと言える。ただし、大阪府の出身者は、７人全員が「言う」と回答した。

⑹ 「どれにしようううかな　神様のいうとおり」の後、どう続けるか。
何も続けない…３人
うらのごんべさんに聞いたらよく分かる
うんとこいてうんとこいてぷっぷっぷ　もひとつおまけにうんとこいてうんとこいてぷっぷっぷ
グッドバイでグッドバイでバイバイバイ　柿の種　裏のちょんべえさんに聞いたらよく分かる
あべべのべ／げげのげ／ケッケノケ　以上各１人

子どもが、たくさんの中から何かひとつを選ぶときの言い方。「どれにしようかなうらのごんべさんに聞いたらよく分かる　ぷっとこいてぷっとこいてぷっぷっぷ　柿の種　あぶらむし　つかまえた」というのもある。会場からは、「結局、子どもは、自分のほしいものに当たるまで続けるから、どんどん長くなったのでは？」という意見も出された。

⑺ 遊びの際、「ぼんさんがへをこいた」、「だるまさんがころんだ」どちらの言い方をするか。（複数回答あり）
ぼんさんがへをこいた…13人　　だるまさんがころんだ…14人

どちらの言い方も同じように使われていることが分かる。この10拍のことばを使った遊びには、およそ３通りあるようだ。もっとも一般的な遊び方が、鬼がこのことばを言っている間に、他の子どもたちが動き、鬼が振り向くと止まる。動いたらその子どもが鬼になるというもの。あとは、かくれんぼのときに、10数えるかわりに言うもの、また、何か物を選ぶときに言うものなどがある。

⑻ 「ゆーたろ　ゆーたろ　せんせーにゆーたろ」は、どんな言い方をするか。
ゆーたろ　ゆーたろ　せんせーにゆーたろ…16人
いーやや　こーやや　せーんせーにゆーたろ…２人
ゆってやろ　ゆってやろ　せんせーにゆってやろ…１人
言ったことがない…６人

よくないことをした友だちに向って、周りの人間がはやし立てて言うことば。標準語「ゆってやろ」の促音形が、「ゆーたろ」と、ウ音便の長呼形になっているのが、関西方言の特色。「いーやや」ではなく、「あーやや」という場合もある。

⑼ 「まんまんちゃん　あん」と言うか。
言う…11人　　言わない…13人

「まんまんちゃん」は、神様、あるいは仏様の幼児語で、「ナンマンダブ（南無阿弥陀仏）」と唱える声からきているという説がある。「あん」は、お辞儀をすること。「言わない」と回答した人には、関西圏の人もいる。ただし、子どものころには使っていたが、大人になった今は使わないということではないらしい。このことばの意味についても、使う場面についても無回答なので、どうやら「まんまんちゃんあん」ということばに、幼い時から縁がなかったと推測される。

⑽ 「どけち」「どあほ」など「ど」をつけることばにはどんなものがあるか。
ど根性、どぶす、どすけべ、どたま、ど派手、どあつかましい、ど素人、どヘタ、ど根性、どえらい、どでかい、どチビ、どべた、どんけつ、ど近眼、ど肝、どいけず、ど気まま、ど間抜け、どでかい、どくそ寒い、ど真ん中、どつぼ

⑾ 「どきれい」という言い方をするか。
する…０人　　しない…25人

「ど」は、強調するときに付ける接頭語で、関西ではいろいろなことばについて、迫力あることばに変化させることができる。「ど」がつくことばの多くは、人間に関係するものがほとんどで、属性を指したり容姿を形容したりしている。ただし、全体的に見ると、「ど」は、良くない印象を与えることばにつきやすいと言えよう。したがって、「きれい」を強調して「どきれい」とは言えない。

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

関西以外の方々、これらのことばの意味・用法がお分かりになりましたか？　関西のことばの数々、今回はこのへんにしといたるわ。アンケートにご協力くださいました皆さん、ありがとうございました。

担当　佐竹　秀雄　　岸本　千秋　　2006. Jan.